

## ПРОТОКОЛ

об оказании Румынской Народной Республике технического содействия в строительстве гидроэлектростанции на реке Арджеш

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Румынской Народной Республики договорились о нижеследующем:

### Статья 1

В связи с просьбой Правительства Румынской Народной Республики Правительство Союза ССР обеспечит оказание советскими организациями технического содействия румынским организациям в строительстве гидроэлектростанции мощностью 220 тыс. квт на реке Арджеш.

### Статья 2

В осуществление технического содействия, предусмотренного в статье 1 настоящего Протокола, советские организации:

передадут в 1961-1962 г. румынским организациям для повторного использования имеющуюся в СССР проектную документацию на строительство Гюмушской гидроэлектростанции, в объеме по согласованию сторон;

передадут в 1961 г. - I кв. 1962 г. для повторного использования имеющуюся в СССР техническую документацию на производство гидравлических турбин мощностью 55 тыс. квт и гидрогенераторов мощностью 66 тыс. квт Гюмушской гидроэлектростанции, со всеми последующими изменениями конструкций указанных турбин и генераторов, в объеме по согласованию сторон;

проведут экспертизу проекта гидроэлектростанции Арджеш, выполняемого румынскими организациями;

командируют в Румынскую Народную Республику 3-х специалистов на срок до 20 дней для консультации по проекту гидроэлектростанции на реке Арджеш и для ознакомления с геологическими и геотехническими условиями сооружений указанной гидроэлектростанции;

примут в СССР румынских специалистов в количестве, по специальностям и на сроки по согласованию сторон для консультации на заводах-изготовителях турбин и генераторов и по вопросам, связанным с проведением экспертизы проекта, а также для ознакомления с эксплуатацией советской Гюмушской гидроэлектростанции. Кроме того, примут группу румынских специалистов в количестве 6-7 человек на срок до 30 дней для консультаций по вопросам, связанным со строительством гидроэлектростанции на реке Арджеш.

### Статья 3

Командирование советских специалистов в Румынскую Народную Республику, предусмотренное настоящим Протоколом, будет производиться на условиях Советско-Румынского Соглашения от 19 декабря 1957 года о командировании специалистов для оказания технической помощи и других услуг.

Прием румынских специалистов советскими организациями, предусмотренный настоящим Протоколом, будет производиться на условиях по согласованию сторон.

### Статья 4

Оплата румынскими организациями технического содействия, предусмотренного настоящим Протоколом, будет производиться Румынской Стороной по действующему Советско-Румынскому Торговому Соглашению.

#### Статья 5

Техническая документация и техническая информация, передаваемые Румынской Стороне по настоящему Протоколу, будут использованы исключительно для целей производства соответствующей продукции в пределах Румынской Народной Республики и не могут быть без согласования с советскими организациями переданы в другие страны, а также иностранным физическим и юридическим лицам.

#### Статья 6

Соответствующие советские и румынские организации заключат между собой контракты на оказание технического содействия, предусмотренного настоящим Протоколом.

#### Статья 7

Настоящий Протокол вступает в силу в день его подписания.

Совершено в Москве 23 декабря 1961 года в двух экземплярах, каждый на русском и румынском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

По уполномочию Правительства Союза Советских Социалистических Республик

По уполномочию Правительства Румынской Народной Республики